

■編集・発行 神奈川県横須賀三浦地域県政総合センター企画調整部
〒238-0006 横須賀市日の出町2-9-19(県横須賀合同庁舎) ☎ 046-823-0290
■協力/三浦市 2022年(令和4年)3月

城ヶ島・三崎 おでかけ ガイドマップ

Jogashima & Misaki
Tourist Guide & Map



Fun for all the families!
大人も子どもも、1日ぐるっと楽しめる!



※施設やイベントについては、天候その他の事情で予告なく変更・休止になることがありますので、あらかじめご了承ください。
※Please note that the facilities and events may be change or closed without notice in case of bad weather, etc.

神奈川県ホームページ「城ヶ島・三崎の魅力紹介」もご覧ください。 <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/d2t/chiki/p950054.html>




三崎では、
港町ならではの雰囲気を楽しみながら、
海の幸や買い物を
楽しむことができます。

In Misaki, you can enjoy
seafood and shopping while
enjoying the atmosphere unique
to a port town.

城ヶ島は、
周囲4kmの東西に長い島。
南の太平洋側には
雄大な自然の
景色が広がります。

Jogashima is an east-west long island
with a circumference of 4 km.
The Pacific Ocean side to the south offers
magnificent natural scenery.

 ワンデーパス駐車場



見る

Sightseeing

城ヶ島の心に残る風景

Impressive landscape of Jogashima Island

ミシュラン2つ星

Awarded two stars in Michelin Green Guide

ご存知でしたか?フランス国内で発行された著名な旅行ガイドブック「ミシュラン・グリーンガイド・ジャポン」(仏語改訂第3版)では、三浦半島全体を「近くにいれば寄り道をして訪れるべき場所」を意味する2つ星にランキング。豊かな自然が残る城ヶ島にも2つ星をつけています。城ヶ島は東京や横浜の大都会から気軽に来られる距離なのに、雄大な自然の美しさを味わうこと

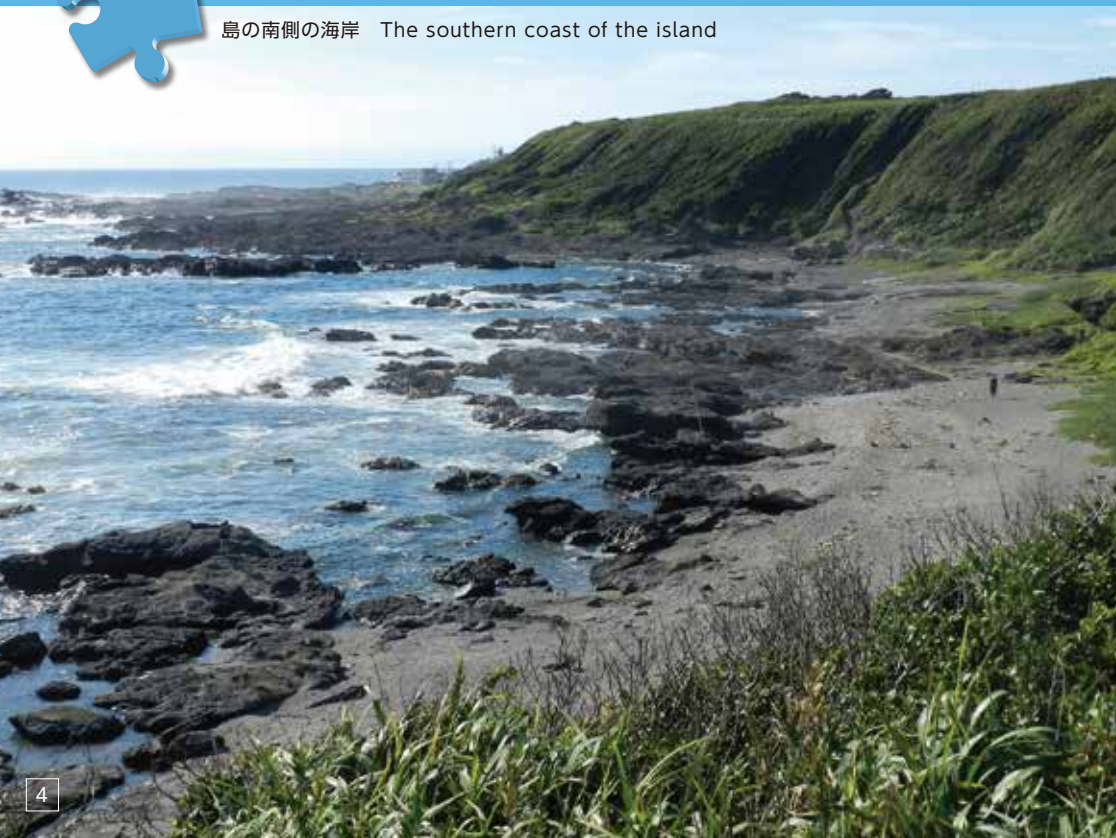
ができます。城ヶ島にはハイキングコースが整備され、大人も子供も気軽に散策が楽しめます。

Did you know that Miura Peninsula is marked as a two-star destination in the Michelin Green Guide Japan?

Though just a short trip from Tokyo and Yokohama, Jogashima Island offers a magnificent view of natural beauty, perfect for both adults and children to take a stroll.



島の南側の海岸 The southern coast of the island



相模湾越しの富士山

Mt.Fuji over Sagami Bay

5月3日頃と8月9日頃に、長津呂崎からダイヤモンド富士が見られます。

Diamond Fuji is a rare phenomenon that occurs when rising or setting sun overlaps the peak of Mt. Fuji. It can be seen around May 3 and August 9.



城ヶ島灯台

Jogashima Lighthouse

小さな島ですが、海の安全をまもるため、西に城ヶ島灯台、東に安房埼灯台(P.6参照)があります。2つの灯台は、日本ロマンチスト協会と日本財団が共同で実施するプロジェクトで「恋する灯台」に認定されています。

Although it is a small island, Jogashima has two lighthouses to secure safety of the sea. One is Jogashima Lighthouse in the west and the other is Awasaki Lighthouse in the east (see page 6).

みはらし広場

Miharashi Square

ここからの眺めは絶景です。恋人たちをイメージしたモニュメントがあります。

The view from here is superb. There is a monument inspired by a couple.



Information

城ヶ島は一年を通して見どころがいっぱい! Jogashima has so much to offer all year round!

城ヶ島には季節ごとに美しい風景が広がります。

初日の出、渡り鳥の飛来、2つの灯台、水平線、広々とした磯の風景、夕焼け空、満天の星空…。

八重咲スイセンをはじめとした季節ごとの花や、色々な海浜植物。海は、その日の天気や季節により色や波が変わり、様々な景色を見せてくれます。

Jogashima offers beautiful scenery in each season. First sunrise of the year, the arrival of migratory birds, the two lighthouses, the horizon, the extensive seashore landscape, the exquisite sunset, the starry sky and various seasonal beach plants, such as narcissus.

The colors and waves of the ocean change depending on the weather and season, showing us a variety of views.



ピクニック広場にある安房埼灯台

Awasaki Lighthouse in Picnic Square

三浦半島の最南端にある県立公園。公園では四季折々の花や海浜植物が楽しめます。灯台のあるピクニック広場からは素晴らしい海の眺めが広がります。園内の階段を降りて磯遊びをすることもできます。園内にはハイキングコースの入口があり、馬の背洞門(P.21参照)や島の西側に行くことができます。園内にはウミウの生息地があります。

Prefectural Jogashima Park, located in the southernmost tip of Miura Peninsula, provides stunning ocean views. You can see seasonal flowers and seaside plants, and the natural habiting places of Japanese Cormorants. You can enjoy the hiking trail that takes you to Umanose-Domon on the south, and the west side of the island.

【DATA】

入園無料(駐車場は有料)

駐車場営業時間：4月～9月 8:00～19:00
10月～3月 8:00～17:00

休園日：なし

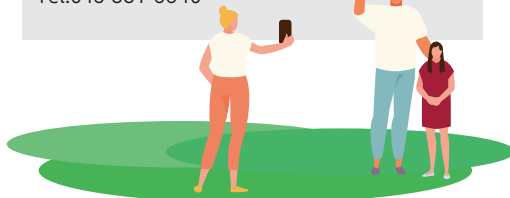
問合せ：046-881-6640

Admission free (parking lot is charged)

Opening hours of parking lot:
8:00 to 19:00 from April to September
8:00 to 17:00 from October to March

Open everyday

Tel:046-881-6640



強風で曲がった松

Pine trees bent by strong winds

太平洋からの強風により島の内側に向かって大きく傾くように変形した松を見ることができます。

You can see the pine trees deformed by the strong winds from the Pacific Ocean.

八重咲スイセン

Double-flowered narcissus

公園に咲く八重咲スイセンは特に有名で、1月上・中旬から2月中旬頃まで約1か月間咲き誇ります。その他にもアジサイなどの四季折々の花が楽しめます。

This park is known for beautiful narcissus that blooms in January, and other seasonal flowers such as hydrangea.



Information

渡り鳥ウミウ

Migratory bird Japanese Cormorant

毎年11月にはウミウが千島列島から飛来し、翌年の4月まで城ヶ島の崖に営巣します。ウミウの生息地は神奈川県指定天然記念物となっています。

Japanese Cormorants fly from the Kuril Islands every November, build a nest on the cliffs of the island and live there until April of the following year. The habitat of Japanese Cormorant is a natural monument designated by Kanagawa Prefecture.



ウミウ Japanese Cormorant

遊ぶ

Activities

城ヶ島・三崎ならではの遊びがいっぱい!

Jogashima and Misaki offer a lot of fun!

思い出に残る体験を!

Have a memorable experience!

城ヶ島・三崎は、ハイキングや磯遊びはもちろんですが、他にも様々な体験が楽しめます。このエリアならではの体験を思う存分楽しめば、忘れられない思い出となることでしょう。

At Jogashima and Misaki, you can enjoy various fun experiences as well as hiking and playing on the beach. You are sure to have a good memory here!

防波堤から歩いて行ける海上釣堀。
自然に近い環境を再現し、
釣り好きの方も初心者の方も楽しめます。

A fishing pond on the sea that you can walk to
from the breakwater.

In a setting arranged to be close to nature,
both fishing enthusiasts and beginners can
enjoy fishing.

【DATA】

営業時間:9:00~16:00
定休日:火曜日 ※火曜日が祝日の場合は翌水曜日
料 金:3,300円~11,000円(利用時間などにより異なる)
問合せ:046-854-9891
Opening hours: 9:00 to 16:00
Regular closing day: Tuesdays *If Tuesday falls on
a public holiday, the next Wednesday.
Charges: ¥3,300 to ¥11,000 (depends on usage time)
Tel: 046-854-9891

J'sフィッシング(海上イケス釣堀)

J's Fishing (Fishing pond)



水中観光船にじいろさかな号

Tourist Submarine "Nijiirō sakana-go"

展望室のガラス越しに海中を泳ぐたくさんの魚
を見ることができます。

You can see a lot of fish swimming in the sea through
the glass of the observation room.

【DATA】

運休日:なし ※荒天時運休
料 金:大人1,500円 小人700円
未就学児(1歳以上)200円
問合せ:046-881-6721

Service available everyday *except in
stormy weather
Tickets:¥1,500 for adults, ¥700 for children,
¥200 for preschoolers (1 year and older)
Tel:046-881-6721

城ヶ島めぐり(遊び船)

Tour of Jogashima (pleasure boat)

小型船で城ヶ島をめぐる、陸からとは違う風
景が楽しめます。

Come take a boat trip to experience a completely
different view of the island.

【DATA】

運休日:不定休
料 金:[15分コース]
1人1,200円、2人750円、3人以上700円
[30分コース]
1人2,500円、2人1,500円、3人以上1,300円
※全て1人当たりの料金
問合せ:046-882-2160

Days out of service: Not fixed
Tickets: (all per person)
[15-min. Course] ¥1,200 for one person, ¥750
for two people, ¥700 for three or more people
[30-min. Course] ¥2,500 for one person, ¥1,500
for two people, ¥1,300 for three or more people
Tel: 046-882-2160



東京湾と相模湾。 そして黒潮— 3つの潮が混じりあう絶好のダイビングポイント

Tokyo Bay, Sagami Bay and Kuroshio Current. Three tides combine making the perfect scuba diving sites.

城ヶ島ダイビングセンター

Jogashima Diving Center

初心者から上級者までダイビングが楽しめます。城ヶ島ダイビングセンターには、講習用プールや冷えた体を温めるジャグジーなどもあります。

Divers of all levels are welcome at Jogashima Diving Center for exploring the wild sea life around the island. Feeling cold after the dive? Get in the Jacuzzi and warm yourself.

初心者でも安心して講習を受けられるダイバー用プール
Scuba diving pool even beginners can take classes at ease

【DATA】 営業時間：8:00～17:00
問合せ：046-882-0700
Opening hours : 8:00 to 17:00
Tel : 046-882-0700



レンタサイクル

Rental bicycles

潮風を感じながらのサイクリングは爽快！
電動アシスト付きなので、坂道も楽です。
うらりを含め市内4か所で貸出しています。

Come enjoy a cycling tour around the island. Rental Bicycles are provided in four locations, including Urari. Since all are electric assist bicycles, you can travel easily even on a slope.

【DATA】

料 金：900円～2,100円(利用時間などにより異なる)
問合せ：046-888-0588
Rates : ¥900 to ¥2,100 (depends on usage time)
Tel: 046-888-0588

城ヶ島渡船

Jogashima ferry

城ヶ島渡船は、三崎と城ヶ島を結びます。
3か所の発着場、「うらり」岸壁、城ヶ島海上イ
ヶス釣堀J'sフィッシング、白秋記念碑の順で運
行しています。

レンタサイクルも追加料金なしで乗船可能。

※時間により白秋記念碑に寄らない便もあります。現地でご確認ください。

Jogashima ferry connects Misaki and Jogashima Island. Starting from three stations, it cruises through Urari, Jogashima J's Fishing, and Monument of Hakushu. Rental bicycles can also be boarded at no additional charge. * Depending on the time, some boat flights may not stop at Monument of Hakushu. Please check on site.

大漁旗染め体験

Tairyobata (traditional fisherman's flag) dyeing

江戸時代から続く伝統技法の大漁旗染めを三崎
下町商店街の染物店で体験できます。
自分だけの特別なお土産を作りましょう。※要予約

You can experience Tairyobata dyeing, a traditional technique that has continued since the Edo period, at a dye shop in the Misaki Shitamachi shopping district. Create your own special souvenir. *Reservation required.

【DATA】

問合せ：三富染物店 046-881-2791
Tel : Mitomi dye shop 046-881-2791



【DATA】

料 金：[片道] 大人500円 小人300円
[一日乗り放題] 大人1,000円 小人600円
問合せ：046-881-0533
Rates : [One way] ¥500 for adults, ¥300 for children
[One-day ticket] ¥1,000 for adults, ¥600 for children
Tel: 046-881-0533





海ならではの味を心ゆくまで楽しむ

Enjoy the tastes of the seaside town to the full

やっぱりまぐろ!!

Try the tuna, before everything!!

遠洋漁業の基地として知られる三崎漁港。ここに水揚げされる三崎のまぐろは全国的にも有名です。新鮮なお刺身はもちろん、頭やカマ、たまご、ホシ(心臓)、ワタ(胃袋)までを扱った料理や、まぐろラーメンやまぐろカツなど、三崎ならではの“食”をお楽しみください。

Misaki fishing port, known as a base for deep-sea fishing, is famous for its tuna all over Japan. In addition to fresh sashimi, or slices of raw tuna, there are dishes made with the head, eggs, heart, and even the stomach. Enjoy other unique Misaki delicacies such as tuna ramen and tuna cutlets. Tuna is called "maguro" in Japanese.

まぐろ丼 Tuna Bowl

三崎のまぐろをたっぷり豪快にどうぞ!

お店によって色々なまぐろ丼があります。まぐろに味をしみこませた漬け丼も人気!

Enjoy plenty of Misaki tuna!

There are various tuna bowls depending on the restaurants. "Zukedon", which is made by soaking tuna with soy sauce, is one of the popular bowls!



三崎まぐろラーメン

Misaki Tuna Ramen

まぐろからとったスープとまぐろのトッピングを使用したラーメン。関東・甲信越B-1グランプリでシルバーグランプリに輝いた逸品です。

The Ramen is made with tuna-based soup and topped with tuna meat.



まぐろソースかつ丼

Tuna cutlet bowl

カツがサクサクでおいしい!熱を通すことでおいしくなる三崎まぐろの尾の身を使用しています。店舗ごとに工夫したオリジナルのソースで提供しています。

The cutlets are crispy and delicious! It uses tail meat, which tastes better when heated. Each diner uses its own original sauce.

バーベキュー

Barbecue

まぐろの希少部位をバーベキューで食べられるのもこのエリアならではの。*まぐろ以外のバーベキューもあります。

Eating rare parts of tuna is also a unique experience in this area. *There is also a barbecue other than tuna.



【DATA】

問合せ・予約先:

城ヶ島(白秋碑前) 090-5335-8935

三崎(うらり交流広場) 046-881-6721

Contact and booking: Jogashima(in front of

Hakushu monument) 090-5335-8935

Misaki(Urari Koryu Square) 046-881-6721



まぐろのテイクアウトグルメはお土産にも喜ばれます!

Foods made with tuna are good as souvenirs!

トロちまき

Toro-Chimaki (rice dumpling with fatty tuna wrapped in bamboo leaves)

味が染み込んだもち米に、やわらかいまぐろが入っていておいしい! 電子レンジで温めるだけで手軽に熱々のちまきを食べられます。

The flavored glutinous rice with soft tuna is delicious!

You can easily eat the hot rice dumpling just by heating it in the microwave.



とろまん

Toro-Man (Chinese bun with tuna filling)

コラーゲンの多いまぐろの尾の身を使用し、新鮮野菜をミックスして仕上げた中華風の饅頭。冷凍のお持ち帰り用の他、うらりでは、熱々の蒸したてを販売しています。

The Chinese bun with filling made with tuna tail that contains a lot of collagen and fresh vegetables. In addition to frozen takeaways, steamed hot products are also available at Urari.

まぐろだけじゃない三崎・城ヶ島の食の楽しみ!

More than just tuna: the culinary delights of Misaki and Jogashima!

伊勢海老

Spiny Lobster

城ヶ島近海で育った伊勢海老は、新鮮で甘くておいしい!

Spiny lobsters grown in the sea near Jogashima are fresh, sweet and delicious!



さざえのつぼ焼き

Grilled Turban Shell

城ヶ島近海で獲れる新鮮なさざえのつぼ焼きは絶品!

Grilled fresh turban shells from the sea near Jogashima are just excellent!



Information

地元の人気スイーツを探そう!

Finding your favorite local sweets!

三崎下町商店街には、人気のスイーツ店や喫茶店も点在しています。スイーツ好きなら、港町の雰囲気漂う商店街を散策しながら、自分好みのお店を見つけるのも楽しいでしょう。

Misaki Shitamachi shopping district is dotted with popular sweets shops and coffee shops. If you have a sweet tooth, it's fun to find your favorite while strolling through the shopping streets with an atmosphere of a port city.



史跡・名所巡り

Tour of historical sites and famous places

城ヶ島ゆかりの詩人 北原白秋 Kitahara Hakushu, a poet associated with Jogashima

童謡「あめふり」、「待ちぼうけ」などの作詞で知られる詩人、北原白秋は、大正2年家族とともに東京から三崎に移り住み、約9か月間過ごしました。短い期間の滞在でしたが、白秋自身が「私の一生で最も重要な一転機を画した」と書いています。中でも、城ヶ島を愛し、その魅力を三崎歌集「雲母集(きららしゅう)」にさまざま歌い上げています。

Hakushu, a famous poet in Japan, moved from Tokyo to Misaki in 1913 and stayed there for about nine months. He loved Jogashima and wrote about the island in many poems.

白秋詩碑 Monument of Hakushu

(バス停「白秋碑前」から徒歩3分)

(3-min. walk from "Hakushu-hi-mae" bus stop)

「雨はふるふる城ヶ島の磯に利休鼠の雨が降る…」。
帆型の自然石に白秋の自筆の文字を刻んだ詩碑が、三崎港を見晴らす城ヶ島の海岸に昭和24年に建立されました。(後方は城ヶ島大橋)

There is a monument on the coast of Jogashima with an inscription of the poem "Rain of Jogashima" written by Hakushu.



白秋記念館

Hakushu Memorial Hall

詩碑のそばに建つ記念館には、白秋自筆のノートのコピーなどが展示されています。無料で見学できます。

In the memorial hall near the monument, various materials on Hakushu, including copies of his autograph notebooks, are displayed. The museum is free of charge.

バス停「白秋碑前」から徒歩3分 3-min. walk from "Hakushu-hi-mae" bus stop

開館時間: 10:00~16:00

閉館日: 月曜日、11月を除く金曜日 ※月曜が祝日にあたるときはその翌日 問合せ: 046-881-6414

Opening hours: 10:00 to 16:00 Regular closing day: Mondays, Fridays (except November)
※When Monday falls on a public holiday, the following day Tel: 046-881-6414

城ヶ島は地層の宝庫

Jogashima is a treasure house of geological formation

「日本の地質百選」にも選ばれている城ヶ島。日本のはるか南の深海底で堆積した地層が、プレートの動きで移動しさまざまな地殻変動を受けて現在の島の姿になりました。あらわに見える岩の断面から、大地がどんな力を受けてきたのか観察できます。地層が曲がった「しゅう曲」、左右から力がはたらき、くいちがいが生じた「逆断層」、炎のように見える「火炎構造」などを見ることができます。大正関東地震では、城ヶ島は約1.6m隆起したとか。今も動き続ける地球のダイナミズムを感じる場所です。

Jogashima has been selected as one of the "100 Geology of Japan".

The strata that retreated to the bottom of the deep sea far south of Japan moved with the movement of the plates and underwent various tectonic movements to become the islands as it is today. From the exposed cross section of the rock, you can find how the forces worked on the earth. In the Taisho Kanto Earthquake of 1923, Jogashima is said to have been uplifted by about 1.6m. It is a place where you can feel the dynamism of the earth, which is still moving.



島の西から南の磯はいろいろな地質現象が見られ、地層の観察に適しています。

The rocky shores along the sea from the west to the south of the island are suitable for observing various geological phenomena and strata.



右側の地層が左側の地層に乗り上げるように食い違っている逆断層もみられます。You can also see many faults, where the stratum on the right side snakes up onto the stratum on the left side.



白い炎のような形の層は細かい粒の火山灰層。その上に、灰色の粗い粒の火山灰層が降り積もった後、まだ柔らかいうちに地震動などでゆすられ、上の灰色の層が白い火山灰層に入り込み火炎状になったと考えられています。

The volcanic ash layer looks like a white flame. It is believed that after a layer of gray sand was deposited on it, it was shaken by the earthquake while it was still soft, making the gray sand layer fall into the white volcanic ash layer to form a flame-like pattern in the stratum.

源頼朝ゆかりの地へ足を運ぶ

Visit a place associated with the famous shogun Minamoto no Yoritomo.

鎌倉幕府の初代征夷大將軍、源頼朝は、風光明媚な三崎を愛し、たびたび来遊したと伝えられています。

Minamoto no Yoritomo, the sei taishogun, or great general, who established the Kamakura Shogunate, is said to have loved the scenic beauty of Misaki and often come to visit there.

海南神社

Kainan-jinja Shrine

三崎港から少し歩くと三浦の総鎮守として創建された海南神社があります。

頼朝挙兵のとき、三浦一族の長だった三浦大介義明は、源平の争覇を海南神社に占い、白と赤の狐を闘わせて白い狐が勝ったので、源氏方に加担したと神社縁起に伝えられています。

境内社としては、相州海南高家神社があり、祭神・磐鹿六雁命(いわかむつかりのみこと)は「食の神」として料理人の信仰を集めています。毎年4月頃に「みさき食の神フェスティバル」が開催され、包丁供養感謝祭や、古式にのっとり包丁と箸のみでまぐろをさばく包丁式などが行われます。

A short walk from Misaki Port brings you to Kainan Shrine, which was built as the main shrine of Miura. Legend has it that when Yoritomo raised an army, Miura Osuke Yoshiaki, a samurai, came to the shrine to divine the outcome of the battle between the Minamoto and Heike clans. As the prediction was that the Minamoto clan would win, he sided with the Minamoto. The shrine also enshrines the "God of Food" and is worshipped by chefs. Around April every year, the Misaki Shoku-no-kami (god of foods) Festival is held, which includes a memorial service for used knives and a ritual to break down a whole tuna using only a knife and chopsticks according to the ancient method.

大銀杏

Large ginkgo trees

境内には源頼朝のお手植えとして伝えられる大銀杏2株が御神木として祀られ、樹齢800年を超えているといわれています。

In the precincts of the shrine, there are two large ginkgo trees that are said to have been planted by Minamoto no Yoritomo, and are enshrined as sacred trees. These two trees are said to be over 800 years old.



バス停「三崎港」から徒歩5分
5-min. walk from "Misaki-ko" bus stop



チャッキラコ・三崎昭和館

Chakkirako Misaki-Showakan Museum

歴史ある蔵造りの商家の建物を改装し、資料館としています。チャッキラコの映像や衣装など

を見ることができ、三崎の昭和の暮らしが展示されています。無料で見学できます。

An old merchant's house built in a historic storehouse-style has been renovated into a museum. Visitors can watch videos and costumes of Chakkirako, and also see items to show the lifestyle of Misaki during the Showa period. The museum is free of charge.



【DATA】

開館時間: 10:00~16:00

開館日: 土曜日、日曜日、祝祭日 問合せ: 046-881-6721

チャッキラコ

Chakkirako(folk dance)

豊漁、豊作を祝福し、女性のみで毎年1月15日に海南神社などで踊りを奉納する民族芸能です。ユネスコ無形文化遺産及び国指定重要無形民俗文化財に登録されています。6つの伝承曲があり、大人の女性達の歌にあわせ、晴れ着を着た少女達が踊ります。

三崎の磯に遊んだ源頼朝の所望により、里女の歌に合わせて、少女達が即興的に小竹を叩いて踊ったのがはじまりとの説があります。

Chakkirako is a folk performing art that is performed only by women on Jan. 15 every year at Kainan Shrine and the surrounding area to celebrate a good catch and good harvest. It is registered as a UNESCO Intangible Cultural Heritage, and also designated as Important Intangible Folk Cultural Property by the national government. There are six traditional musical pieces in which girls in kimono dance to the songs by adult women.

It is said to have originated when Minamoto no Yoritomo, who came to Misaki for recreation on the shore, requested a song and dance performance and girls improvised a dance beating a small bamboo stick to a song by a local woman.

Opening hours : 10:00 to 16:00

Opening days : Saturdays, Sundays, public holidays

Tel : 046-881-6721

花の三御所

源頼朝は、三崎の風景を気に入り、桃、桜、椿の3つの花の名前を付けた御所を設けました。現在、その跡はいずれもお寺になっています。

Minamoto no Yoritomo loved the scenic beauty of Misaki and built three villas there named after three flowers of peach, cherry and camellia. Today, these villas are used as temples.

見桃寺(桃の御所)

Kento-ji Temple (Momo-no-gosho, villa of peach)



本瑞寺(桜の御所)

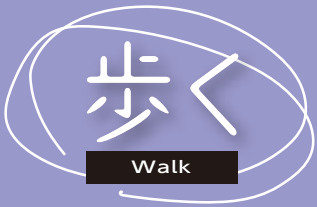
Honzui-ji Temple (Sakura-no-gosho, villa of cherry)



大椿寺(椿の御所)

Daichin-ji Temple (Tsubaki-no-gosho, villa of camellia)





爽快な一日を満喫

Having a refreshing day

こんなに近くの雄大な自然

Finding grand nature within such a short distance

都心からこれほど近い所に広がる雄大な自然に、初めて訪れた人は驚きます。波の浸食で削られた荒々しい岩場の海岸と大海原。その上を海鳥達が悠々と飛び交っています。

If you are visiting here for the first time, you will be amazed at the landscape of the magnificent nature in the area so close to the city. Rough rocky shores eroded by waves and boundless ocean. Seabirds are flying along the coastline.



県立城ヶ島公園内の安房埼灯台

Awasaki Lighthouse in Jogashima Park



ウミウ展望台からの眺め View from the Umiu Observatory



馬の背洞門

Umanose-Domon(Sea Cave)



灘ヶ崎の地層

Strata of Nadagasaki

Information

馬の背洞門 (うまのせどうもん) Umanose-Domon (sea cave)

長い年月をかけ、波で削られてできた海食洞穴。高さ8m、横6m。自然が作り出した芸術品です。近くで見ることにはできますが、風化が激しいため、登ることはできません。

A sea cave that has been carved by waves over many years, which is eight meters in height and six meters in width. This is a work of art created by nature. You can see it up close, but can't climb it as it is heavily weathered.

1 白秋碑前バス停 Hakushu-hi-mae bus stop

城ヶ島に入って最初のバス停です。車なら公園第2駐車場が便利です。城ヶ島大橋の真下を右手(三崎港側)に入る細い路地から白秋記念館へ向かいます。

Get off the bus at the first bus stop after entering Jogashima. For car users, Park Parking Lot No. 2 is convenient. Head to the Hakushu Memorial Hall from a narrow alley on your right (on the side of Misaki Port) just below the Jogashima Bridge.

2 白秋詩碑・白秋記念館

Monument of Hakushu/Hakushu Memorial Hall

童謡でも名高い北原白秋。城ヶ島・三崎どのように過ごしたのか。白秋記念館では、城ヶ島・三崎ゆかりの文学情報を見学することができます。詩碑の周囲は小さな渚。渡船乗り場も近くにあります。

Hakushu Memorial Hall displays literature works of Kitahara Hakushu (a poet also famous for nursery rhymes) and writings about Jogashima Island. There are a small beach and a ferry station near the hall.

3 県立城ヶ島公園 Jogashima Park

バス停方面に戻り、公園第2駐車場の奥の小さなトンネルの先の坂を上り、県立城ヶ島公園へ向かいます。右手に馬の背洞門の案内がありますが、まずは公園の中へ!

Return to the bus stop and go up the slope at the end of the small tunnel at the back of the Park Parking Lot No. 2 toward Jogashima Park. There is a guide board of Umanose-Domon on your right, but first go into the park!

4 安房崎灯台 Awasaki Lighthouse

安房崎灯台は城ヶ島公園のピクニック広場にあります。とんがり屋根の灯台のデザインは野菜をモチーフにし、白と緑のグラデーションがさわやかです。海の眺めも爽快。

Awasaki Lighthouse is located on the Picnic Square in Jogashima Park. The design of the lighthouse with a pointed roof is designed in the motif of vegetable in refreshing white-green gradation. The view of the sea is also refreshing.

スタート!
Start!

おすすめ城ヶ島散策コース

Jogashima walking trail

全長は3~4kmで約2時間の道のりです。のんびり散歩してリフレッシュしてみませんか?
The total length is three to four kilometers, and it takes about two hours.
Why don't you take a leisurely walk and refresh yourself?



ゴール!
Finish!

10 城ヶ島バス停・渡船乗り場 Jogashima bus stop / Ferry station

おすすめ散策コースのゴール地点です。バスに乗るか、J'sフィッシング前から三崎漁港行きの渡船に乗れます。お帰りの前に、城ヶ島ならではの土産を見つけてはいかがでしょうか?

This is the finish line of this walking route. You can take a bus or a ferry to Misaki Fishery Port from in front of J's Fishing. Before you leave, why not find some special souvenirs of Jogashima?

9 灘ヶ崎の地層 Strata of Nadagasaki

商店街に戻り、一旦、大通りに出ます。城ヶ島バス停の先の島の西側の岬「灘ヶ崎」まで行ってみましょう。灘ヶ崎では地層が洗濯板のように見える地形が見られます。

Return to the shopping street and go out to the main street. Let's go to Nadagasaki, a cape on the west side of the island beyond the Jogashima bus stop. Washboard-shaped strata can be seen in Nadagasaki.

8 城ヶ島灯台 Jogashima Lighthouse

商店街の途中の階段を上り、小さな公園を抜けて歴史ある城ヶ島灯台へ。明治時代にフランス人技術者ヴェルニーにより設計され、日本で5番目に点灯した洋式灯台です。大正時代に大正関東地震で倒壊し再建されたため、現在の灯台は2代目になります。

Go up the stairs in the middle of the shopping street and go through a small park to the historic Jogashima Lighthouse. Designed by French engineer Verney in the Meiji era, it is the fifth Western-style lighthouse in Japan. The current lighthouse is the second one that was rebuilt in the Taisho era because the first one collapsed in the Taisho Kanto Earthquake.

5 ウミウ展望台 Umiu Observatory

公園入口方面に戻り、公園第1駐車場の先を左手(南側)に向かいます。ウミウ展望台から望む赤羽根海岸東側の垂直の崖は、高さ30メートル。人を寄せ付けない場所にウミウが営巣します。

Return to the park entrance and head left (south side) beyond the Park Parking Lot No. 1. The vertical cliff on the east side of the Akabane coast seen from the Umiu Observatory is 30 meters high. Japanese cormorants nest in such an inaccessible place for human.

6 馬の背洞門 Umanose-Domon(Sea Cave)

更に南側へ。三叉路の左側の狭い道を進み、階段を降りると馬の背洞門へ降りられます。岩場を歩く時は滑りやすいので足元に気を付けて。磯の生き物を観察するのもおすすめです。

Move further south. Follow the narrow road on the left side of the three-way junction and go down the stairs to Umanose-Domon. Watch your step as it is slippery when walking on the rocks. It is also recommended to observe the creatures on the rocky shore.

7 長津呂崎・長津呂の磯 Nagatorosaki / Nagatoro's rocky shore

馬の背洞門からそのまま海岸沿いを進むか、丘の上に戻って水仙ロードを進み、みはらし広場から眺望を楽しむか、2つのコースが選べます。馬の背洞門から20分ほどで島の西側に到着です。磯釣りを楽しむ人の姿が見られます。

After Umanose-Domon, you can choose from two routes, either going along the coast or going back to the hilltop and move along Suisen Road, enjoying the view from a high place. It takes about 20 minutes to the west side of the island. You can see people enjoying fishing from the rocks near the shore.



なんといっても、産直の宝庫

Treasury of fresh products

新鮮でおいしい食材いろいろ!

You will find various fresh products here!

三崎漁港は遠洋漁業の基地であり、特にまぐろが有名です。まぐろの他にも、相模湾、東京湾、そして黒潮の支流の3つが出合う近海の漁場から、さまざまな魚介類が水揚げされます。三浦半島最南端のこのエリアは黒潮の影響を受けた温暖な海洋性気候で、年平均気温16℃を記録。農産物も豊かに育ちます。

Misaki Fishing Port is a base for deep-sea fishing and is especially famous for tuna. In addition to tuna, a variety of other fish and shellfish are landed from the fishing grounds where waters of Sagami Bay and Tokyo Bay meet the tributary of the Kuroshio Current. The southernmost part of the Miura Peninsula has a warm oceanic climate influenced by the Kuroshio Current, with an annual average temperature of 16 degrees Celsius. Agricultural products grow in abundance here.



うりりマルシェ

Urari marche

1階は、さかな館。三崎といえば、もちろんまぐろ。気軽に食べられるお刺身だけでなく、普段見ることのないまぐろの珍しい部位を購入することもできます。その他にも旬の新鮮な魚介類や、まぐろのお惣菜、三浦野菜のピクルスやジャムなどの加工品、お土産も販売しています。

The first floor is the fish section. Misaki is famous for tuna landing. In addition to fresh sashimi, or slices of raw tuna, you can also buy rare parts of tuna that you don't usually see. The shops also sell other fresh seasonal seafood, deli food using tuna, processed products of Miura vegetables such as pickles and jam, and souvenirs.

2階は、やさい館。季節の新鮮な三浦野菜と果物。三浦は大根・きゃべつ・かぼちゃが有名ですが、その他にも彩り豊かな野菜が色々あり、ちょっと珍しい野菜に出会えるかも。地ビールや生ジュースのコーナーも人気です。

The second floor is the vegetable section that offers fresh seasonal vegetables and fruits of Miura. Miura is famous for Japanese radish, cabbage and pumpkin, and there are also a variety of other colorful vegetables. You may be able to find something a little unusual. Local beer and fresh-squeezed juice are also popular.



【DATA】

営業時間：さかな館(1階) 9:00~17:00 ※日曜日は7:00~
やさい館(2階) 10:00~17:00 ※土曜日・日曜日・祝祭日9:00~
定休日：なし 問合せ：046-881-6721

Opening hours: First floor 9:00 to 17:00 *Sundays: 7:00 to 17:00
Second floor 10:00 to 17:00 *Saturdays, Sundays, public holidays:9:00 to 17:00
Open everyday Tel: 046-881-6721



まぐろの珍しい部位



まぐろのお惣菜



海の幸、大地の恵み。なんでも新鮮で安い!

Blessings of the ocean and the earth. Everything is fresh and reasonably priced!

三崎朝市

Misaki Morning Market

「三崎朝市」は毎週日曜日の早朝5時~9時に、朝市広場で開かれます。遠洋まぐろをはじめ、近海で水揚げされた新鮮な魚介類や、農家直売の野菜や果物などが並びます。朝食にちょうどいい軽食の販売もあります。

"Misaki Morning Market" is held on every Sunday from 5 a.m. to 9 a.m. at the Morning Market Square. Seafood such as tuna, vegetables and fruits are lined up. There is a sale of light meals for breakfast.



もちろん早い時間ほど、いいものが手に入ります。ピークは7時頃。

Of course, the earlier you visit, the better items you will get. The peak time is around 7 o'clock.



【DATA】

営業時間: 5:00~9:00
営業日: 日曜日のみ
問合せ: 046-881-4488

Opening hours: 5:00 to 9:00
Open on Sundays only
Tel: 046-881-4488



城ヶ島漁協直販所

Jogashima Fishery Shop

三和漁業協同組合が運営する直販所。さざえやあわび、伊勢海老、わかめなど、城ヶ島で獲れた旬の新鮮な海の幸をお手頃価格で購入できます。

A direct sales shop operated by a fishery cooperative. You can buy seasonal fresh seafood caught in Jogashima, such as turban shell, abalone, spiny lobster and seaweed, at reasonable prices.



【DATA】

営業時間: 9:00~16:00
定休日: 火曜日・金曜日
問合せ: 046-882-2160

Opening hours: 9:00 to 16:00
Regular closing days: Tuesdays and Fridays
Tel: 046-882-2160



電車・バス Railway/Bus



- 京浜東北線/横須線 JR Sobu Main Line/Narita Line
- JR横須賀線 JR Yokosuka Line
- 京浜急行電鉄 Keikyū Corporation
- 京浜急行バス Keihin Kyuko Bus
- 湘南モノレール Shonan Monorail
- 江ノ島電鉄 Enoshima Electric Railway
- 徒歩圏内 within a walking distance

●横浜から三浦半島方面
Toward Miura Peninsula Area from Yokohama

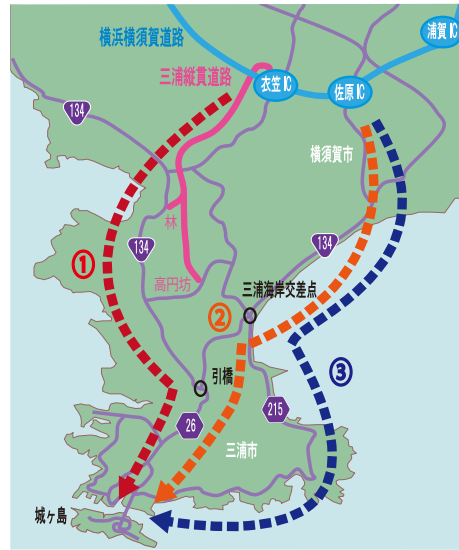
横浜駅→鎌倉駅	約25分	(JR横須賀線)
Yokohama Station→Kamakura Station	About 25minutes	(JR Yokosuka Line)
横浜駅→横須賀中央駅	約28分	(京急線)
Yokohama Station→Yokosuka-chuo Station	About 28minutes	(Keikyū Line)
横浜駅→三崎口駅	約50分	(京急線)
Yokohama Station→Misaki-guchi Station	About 50minutes	(Keikyū Line)

●三浦半島圏内
Miura Peninsula Area

鎌倉駅→逗子駅	約5分	(JR横須賀線)
Kamakura Station→Zushi Station	About 5minutes	(JR Yokosuka Line)
鎌倉駅→横須賀駅	約20分	(JR横須賀線)
Kamakura Station→Yokosuka Station	About 20minutes	(JR Yokosuka Line)
逗子・葉山駅→横須賀中央駅	約20分	(京急線)
Zushi/Hayama Station→Yokosuka-chuo Station	About 20minutes	(Keikyū Line)
横須賀中央駅→三崎口駅	約25分	(京急線)
Yokosuka-chuo Station→Misaki-guchi Station	About 25minutes	(Keikyū Line)

※主な停車駅です。
※その他の停車駅など、詳しくは駅係員にお尋ねください。
※アクセス図の「葉山」「長井」「城ヶ島」はバス停です。
※R3.3現在の情報です。
※These are the main stops.
※For other stops and details, please ask the station staff.
※「Hayama」「Nagai」「Jogashima」 in the access map are bus stops.
※The contents are based on the information gathered in March 2021.

自動車 Car



- ① 横浜横須賀道路 衣笠IC→三浦縦貫道路 (林または高円坊)→国道134号→引橋→県道26号→城ヶ島
- ② 横浜横須賀道路 佐原IC→三浦海岸交差点直進→引橋→県道26号→城ヶ島
- ③ 横浜横須賀道路 佐原IC→三浦海岸交差点左折→県道215号→城ヶ島

- ① Yokohama-Yokosuka Road Kinugasa IC→Miura-jukan Road (Hayashi or Koenbo)→Route 134→Hikibashi→Prefectural road 26→Jogashima
- ② Yokohama-Yokosuka Road Sahara IC→Go straight at Miura Beach intersection→Hikibashi→Prefectural road 26→Jogashima
- ③ Yokohama-Yokosuka Road Sahara IC→Turn left at Miura Beach intersection→Prefectural road 215→Jogashima



■ 城ヶ島ワンデーパス(1日駐車券)

城ヶ島の西側に4か所、東側の県立公園に2か所、合計6か所の公共駐車場があり、一日料金で何回でも出し入れ自由なワンデーパスを利用できます。城ヶ島全体をまるごとゆっくりお楽しみください。

■ ワンデーパス駐車料金

普通車/450円 二輪車/100円 大型車/1,000円 ※大型車は高さ2.3メートル以上

ワンデーパス駐車場	利用可能車両			営業時間	駐車場管理者連絡先
	普通車	二輪車	大型車		
公園第1駐車場	○	○	—	4月から9月 8時～19時	(一社)三浦市観光協会 046-888-0588
公園第2駐車場	○	○	○	10月から3月 8時～17時	
第1駐車場	○	—	—	24時間営業	三浦商工会議所 046-881-5111
第2駐車場	○	—	—	※ワンデーパスは当日中有効	
第3駐車場	○	○	—		
第4駐車場	○	—	○		

■ Jogashima One-day Pass parking

There are four public parking lots on the west side of Jogashima and two near the prefectural park on the east side of the island. If you have the One-day Pass, you can use the parking lots freely for the day. It is convenient for sightseeing in Jogashima.

How to use
Insert the parking ticket into fee adjusting machine at the exit of the parking lot you enter first, press the One-day Pass issuance button, and pay the fee. You can use the parking ticket that comes out from the machine as a One-day Pass at other parking lots. (The Park Parking Lot No. 1 does not have the fee adjusting machine, but the staff give you a One-day Pass at the entrance.)
From the second parking lots, please put your One-day Pass in the ticket machine at the entrance.

■ One-day Pass parking fee

¥450/day for standard vehicles
¥100/day for motorcycles
¥1,000/day for large vehicles
*Large vehicles have a height of 2.3 meters or more

One-day Pass parking	Available vehicles			Available time	Parking lot manager contact information
	Standard vehicles	Motorcycles	Large vehicles		
Park Parking Lot No. 1	○	○	—	April to September 8:00 to 19:00	Miura City Tourist Association
Park Parking Lot No. 2	○	○	○	October to March 8:00 to 17:00	046-888-0588
Parking Lot No. 1	○	—	—	Open 24 hours	Miura Chamber of Commerce
Parking Lot No. 2	○	—	—	*Parking ticket is valid during the day	046-881-5111
Parking Lot No. 3	○	○	—		
Parking Lot No. 4	○	—	○		

